

## Schweizer Reize. Die Schweiz in Reiseführern

Seit über zweihundert Jahren reisen Neugierige aus aller Welt in die Schweiz. Was ist der Reiz der Schweiz? Was erzählen Reiseführer aus verschiedenen Epochen und Kulturen über dieses Land und seine Menschen? Die Ausstellung *Schweizer Reize* zeigt geheime und altbekannte Tipps – manchmal aus überraschenden Blickwinkeln – vom *Baedeker* über den *Guide Michelin* bis zum *Lonely Planet*.

Die historischen Reiseführer zeugen von den Bedürfnissen und Interessen Reisender aus vergangenen Zeiten. Heutzutage muss ein Reiseführer vor allem praktisch sein: handlich im Format, stabil und leicht in der Ausführung, logisch im Aufbau. Nebst dem Zugang zu den bekanntesten Sehenswürdigkeiten soll er auch Insider-Tipps preisgeben, welche Entdeckungen abseits der Massen ermöglichen. Spezialführer begleiten Neugierige zu abgelegenen Grillplätzen, lauschigen Badestränden, vergessenen Wegkreuzen, schrillen Luxusboutiquen oder ausgefallenen Hotels. Im Spiegel dieser Bücher erscheint die Schweiz als vielfältiges Land von nahezu unbegrenzten Möglichkeiten.

Auch Tourismus-Plakate schaffen seit jeher Bilder der Schweiz. Postkarten nehmen vertraute Sujets auf und dienen dem Reisenden als Bestätigung für Daheimgebliebene: „Da bin ich gewesen“. Ergänzend zu den Reiseführern sind in der Ausstellung auch Plakate aus der reichen Sammlung der Schweizerischen Nationalbibliothek zu sehen.

**Schweizerische Nationalbibliothek**  
Hallwylstrasse 15, 3003 Bern  
Tel. 031 322 89 11  
Tram 3 / 5 bis Helvetiaplatz

12.3. – 27.6.2010  
Mo – Fr 9 – 18 Uhr,  
Mi 9 – 20 Uhr,  
Sa 9 – 16 Uhr,  
So und Feiertage 10 – 17 Uhr  
(2./3.4. und 13.5. geschlossen)  
Eintritt frei

**Öffentliche Führungen auf Deutsch:**  
Mittwoch, 17.3., 14.4.,  
5.5. und 9.6.2010, jeweils um 18 Uhr  
Sonntag, 28.3., 25.4., 30.5. und 27.6.2010,  
jeweils um 10.30 Uhr  
(10 bis 14 Uhr Brunch im Bistro)

**Führungen für Gruppen auf Anfrage:**  
Tel. 031 325 57 08 oder  
Nicole.Clausen-Salvisberg@nb.admin.ch

**Veranstaltungen:**  
11.3.2010, 18 Uhr: Vernissage  
19.3.2010: Museumsnacht Bern  
29.3.2010, 19 Uhr: „Erlebte Schweiz“,  
historische Filmdokumente, stattkino,  
Luzern  
7.4.2010, 18 Uhr: „Was ist ein guter  
Reiseführer?“ Gespräch mit Gästen  
(Mod. Christine Hubacher)  
11.5.2010, 18.30 Uhr: „Erlebte Schweiz“,  
historische Filmdokumente,  
Kino Kunstmuseum, Bern  
19.5.2010, 18 Uhr: „Die Schweiz  
verkaufen“, Buchvernissage

Kurator: Beat Gugger  
Gestaltung: gasser, derungs

[www.nb.admin.ch/ausstellungen](http://www.nb.admin.ch/ausstellungen)

**„Conosciuta come uno dei principali  
centri finanziari del mondo, Zurigo è  
una città sorprendentemente modesta  
e di piccole dimensioni.“**

Fodor's Svizzera / ed. Amy McConnel. Arbizzano :  
Centro del libro, cop. 1997.


**„Man lasse sich nicht durch das  
mögliche und bisweilen gefahrlos  
scheinende Erklimmen eines Felsens  
verführen, sondern man denke  
zuvor an die Nothwendigkeit des  
Herabsteigens.“**

Heinrich August Ottokar Reichard's Passagier auf der  
Reise in Deutschland, der Schweiz, nach Venedig, Amsterdam,  
Paris und St. Petersburg. Berlin : 1834.

## Fascino svizzero.

**La Svizzera nelle guide**

**Una mostra  
della Biblioteca  
nazionale svizzera, Berna  
12.3. – 27.6.2010**

 Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Dipartimento federale dell'Interno DFI  
Biblioteca nazionale svizzera BN

Partner mediatico:  
**LE TEMPS**



## Fascino svizzero. La Svizzera nelle guide

Da oltre due secoli, viaggiatori curiosi di tutto il mondo partono alla scoperta della Svizzera. Qual è il fascino della Svizzera? Che cosa raccontano le guide di differenti epoche e culture su questo Paese e i suoi abitanti? La mostra *Fascino svizzero* presenta suggerimenti inediti e collaudati, talvolta da angolature inaspettate, tratti da guide turistiche come il *Baedeker*, la *Guide Michelin* o la *Lonely Planet*.

Le guide storiche riflettono le esigenze e gli interessi dei viaggiatori di un tempo, mentre oggi una guida turistica deve essere soprattutto pratica: maneggevole, stabile e leggera, strutturata in modo logico. Oltre a far scoprire le attrattive e le bellezze note, deve fornire consigli d'amico per consentire scoperte al di là dei sentieri battuti dagli altri. Le guide a tema accompagnano i più curiosi ad aree da pic-nic fuori mano, spiaggette suggestive, crocefissi dimenticati, negozi originali o alberghi insoliti. La Svizzera che emerge da questi volumi è variegata e offre possibilità pressoché sconfinite.

Anche i manifesti turistici creano da sempre l'immagine della Svizzera. Le cartoline raffigurano soggetti familiari e servono ai viaggiatori per segnalare a chi è rimasto a casa: «io ci sono stato!». Oltre alle guide, la mostra presenta dunque anche manifesti provenienti dalla ricca collezione della Biblioteca nazionale svizzera.

**Biblioteca nazionale svizzera**  
Hallwylstrasse 15, 3003 Berna  
Tel. 031 322 89 11  
Tram 3 e 5, fermata Helvetiaplatz

12.3. – 27.6.2010  
Lunedì – venerdì ore 9 – 18,  
mercoledì ore 9 – 20,  
sabato ore 9 – 16,  
domenica e giorni festivi ore 10 – 17  
(chiusa il 2./3.4. e il 13.5.)  
Entrata libera

**Visite guidate in tedesco e francese:**  
vedi versione tedesca e francese

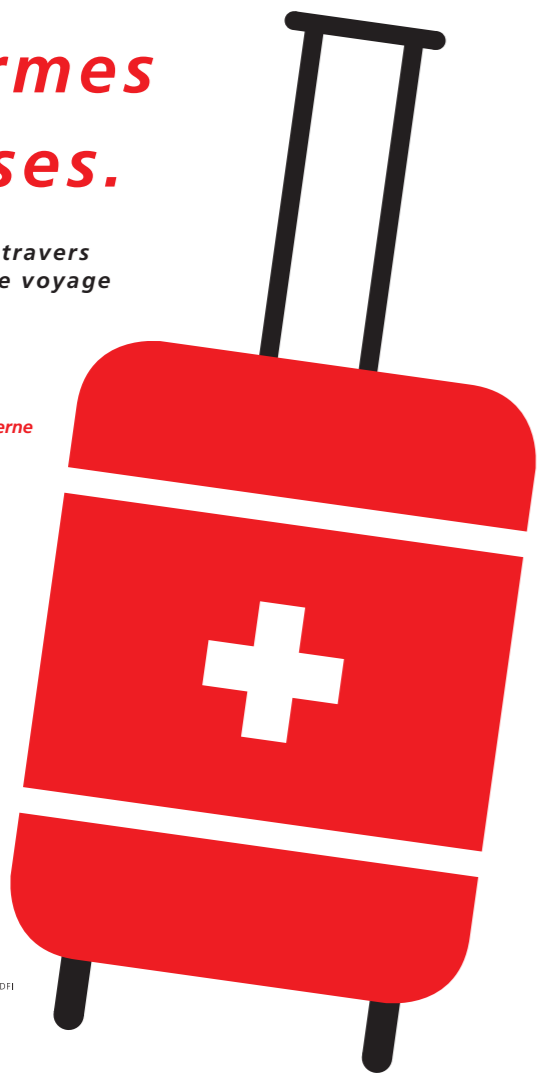
Curatore: Beat Gugger  
Progetto grafico: gasser, derungs

[www.nb.admin.ch/mostre](http://www.nb.admin.ch/mostre)

# Charmes suisses.

*La Suisse au travers des guides de voyage*

Une exposition  
de la Bibliothèque  
nationale suisse, Berne  
12.3. – 27.6.2010



## Charmes suisses. La Suisse au travers des guides de voyage

Depuis plus de deux siècles, des curieux du monde entier viennent en Suisse. Qu'y trouvent-ils de si attirant et que disent les guides de différentes époques et de différents horizons culturels à propos de ce pays et des gens qui y habitent ? L'exposition *Charmes suisses* a choisi quelques exemples, connus et moins connus, parfois surprenants, empruntés notamment au *Baedeker*, au *Lonely Planet* ou au *Guide Michelin*.

Les guides de voyage du passé reflètent les besoins et les intérêts de celles et ceux qui voyageaient alors. De nos jours, un guide de voyage se doit d'être pratique avant tout : format maniable, léger, présentation équilibrée et logique. Sans pour autant négliger les sites célèbres, il faut qu'il donne des informations sur des aspects moins connus du pays, hors des parcours obligés. Des guides spécialisés accompagnent les curieux dans des coins tranquilles où l'on peut faire des grillades et se baigner à l'écart de la foule, vers des carrefours oubliés, dans des boutiques de luxe excentriques ou des hôtels sortant de l'ordinaire. Vue à travers ces livres, la Suisse apparaît comme un pays multiple aux possibilités infinies.

Le tourisme a de tout temps été un grand pourvoyeur d'images de la Suisse. Les cartes postales et leurs sujets familiers sont comme des attestations que le touriste envoie chez lui : « J'y étais ». Des affiches provenant de l'abondante collection de la BN complètent la présentation des guides.

**Bibliothèque nationale suisse**  
Hallwylstrasse 15, 3003 Berne  
Tél. 031 322 89 11  
Tram 3 / 5 jusqu'à l'Helvetiaplatz

12.3. – 27.6.2010  
Lu – Ve 9h – 18h,  
Me 9h – 20h,  
Sa 9h – 16h,  
Di et fériés 10h – 17h  
(fermé les 2./3.4. et 13.5.)  
Entrée libre

**Visites guidées en français :**  
Dimanche, 28.3., 25.4., 30.5. et  
27.6.2010, 12h30  
(10h à 14h brunch au Bistrot)

**Pour les groupes,  
visites guidées sur demande :**  
Tél. 031 325 57 08 ou  
Nicole.Clausen-Salvisberg@nb.admin.ch

Commissaire d'exposition : Beat Gugger  
Réalisation : gasser, derungs

[www.nb.admin.ch/expositions](http://www.nb.admin.ch/expositions)

*„This flexible plan offers maximum travel thrills per mile, minute, and dollar. The pace is fast but not hectic. It's designed for the American with 2 to 22 days who wants to see everything.“*

2 to 22 days in Germany, Austria, and Switzerland /  
Rick Steves, Santa Fe : J. Muir ; New York : distributed  
by W.W. Norton, 1994.

*„Les Suisses n'ont pas eu autrefois l'habitude de cultiver l'art de la table. Cela dit, on trouve à présent [...] d'excellents restaurants dont les chefs s'inspirent des voisins français et italiens avec pas mal de bonheur.“*

Le guide du routard. Suisse / Philippe Gloaguen. Paris :  
Hachette, 2008.

# Schweizer Reize.

*Die Schweiz in Reiseführern*

Eine Ausstellung der  
Schweizerischen  
Nationalbibliothek, Bern  
12.3. – 27.6.2010



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI  
Schweizerische Nationalbibliothek NB

Medienpartner:  
LE TEMPS

Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'intérieur DFI  
Bibliothèque nationale suisse BN

En partenariat avec:  
LE TEMPS